

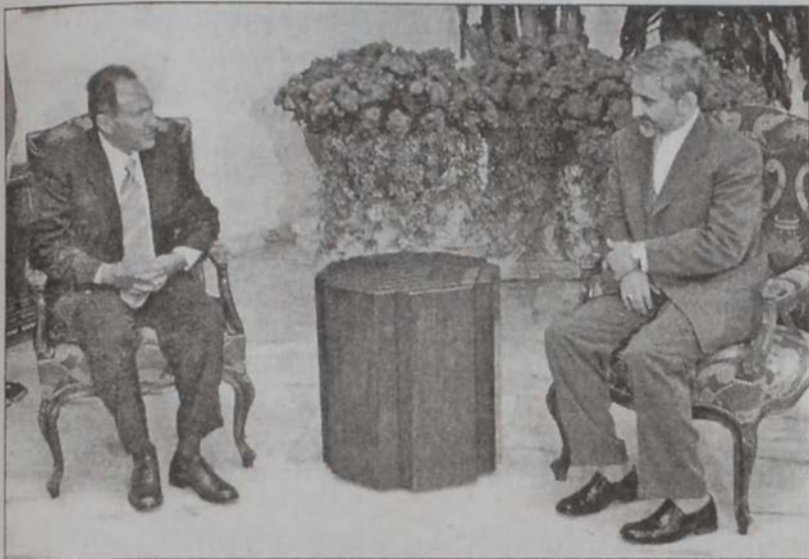
Վրաստանի բանակը մարտից համար թիֆլիս ժամանած ամերիկացի պինդորական մարտիչներուն հրամանատարը երկ գովաբանեց վրացական հանրապետութիւնը:

Չոր. Ռուպրոթ Ռուլթէյէր նշեց, որ վրացական իշխանութիւնները ամէն ինչ կ'ընեն որպէսզի ամերիկացի մարտիչները իրենք պիրենք հանգիստ պզան:

Ռուլթէյէր շեշտեց, որ ամերիկացի մարտիչները պիտի չմտնան Փանքիսի կիրճին, ուր ըստ Մոսկուայի, ապաստանած են չեչէն ըմբոսներ: Ան սակայն ըսաւ, որ ամերիկացի մարտիչները պիտի օժանդակեն վրացական բանակին՝ բարելաւելու իր կարողականութիւնը, կայունութիւնը եւ գերիշխանութիւնը ապահովելու համար:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԼԻԲԱՆԱՆ – ԻՐԱՆ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՌԱԲԵԼ ԱՄՐԱՊՆԴԵԼՈՒ ԱՌԱՋԱԴՐԱՆՔ



Չոր. Լահուտ կ'ընդունի Իրանի խորհրդարանի փոխ նախագահը:

Պապատայի նախագահական պալատը երէկ ընդունեց դիւանագիտական եւ քաղաքական անձնատուութիւններու այցելութիւնները:

Նախագահ Վոր. Էմիլ Լահուտ ընդունեց Իրանի խորհրդարանի փոխ նախագահ եւ Մասնակցութեան ձակատ Կուսակցութեան ընդհանուր քարտուղար Մոհամէտ Ռիտա Սաթեմին, անոր գլխաւորած պատուիրակութիւնը, ինչպէս նաեւ Լիբանանի մէջ Իրանի դեսպան Մոհամէտ Ալի Սուպհանին:

Իրանի խորհրդարանի փոխ նախագահը նախագահ Լահուտի փոխանցեց Իրանի նախագահ Մոհամէտ Սաթեմի շնորհաւորագիրը՝ հարաւի եւ Արեւմտեան Պեքայի պատագրման երկրորդ տարեդարձին առիթով, ինչպէս նաեւ յայտնեց նախագահ Սաթեմի բարեմաղթութիւնները Լիբանանի եւ Լիբանանի ժողովուրդին՝ մաղթելով, որ Լիբանան – Իրան երկկողմանի հաստատ յարաբերութիւնները աւելի եւս ամրապնդուին:

Հանդիպումին քննարկուեցան շրջանային եւ միջազգային հարցեր, ինչպէս նաեւ Միջին Արեւելքի մէջ արձանագրուած վերջին պարագումները:

Շար.ը՝ էջ 10

### ՍՈՒՆԱ ԵՒ ՍՈՐԱԹԻՆՈՍ ՊԵՅՐՈՒԹ ԺԱՄԱՆԵՑԻՆ

Եւրոպական Միութեան արտաքին քաղաքականութեան պետ Ռաւիէ Սոլանա, Միջին Արեւելքի խաղաղութեան գործընթացին եւրոպական պատուիրակ Միկէլ Անիէլ Մորաթինոսի հետ երէկ երեկոյեան ժամանեց Լիբանան:

Պէյրութի միջազգային օդակայանին մէջ Սոլանա յայտնեց, որ կարգ մը նոր գաղափարներ ունի խաղաղութեան միջազգային վեճաժողովին նախօրեակին: Ան նշեց, որ խաղաղութեան արաբական նախաձեռնութիւնը պիտի ծառայէ իրրեւ հիմք խաղաղութեան բանակցութիւնները վերսկսելու նպատակով կայանալիք վեճաժողովին:

### ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ԹԱՓ ԿՈՒ ՏԱՅ ՊԱՂԵՍՏԻՆԵԱՆ ՇՐՋԱՆՆԵՐՈՒՄ ԴԵՄ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ



Իսրայէլացի զինուորներ կը հեռացնեն Աճաթա գիղէն, խուզարկութիւններ եւ ձերբակալութիւններ կատարելէ ետք:

Այն պահուն, երբ ամերիկացի ու եւրոպացի պաշտօնատարներ թափ կու տան խաղաղութեան ճիգերուն եւ առաքելութիւններուն, իսրայէլեան բանակը վերստին Հեպրոն կը ներխուժէր

չորս պաղեստինցիներ ձերբակալելու համար: Իսկ քաղաքական գետնի վրայ, վարչապետ Արիէլ Շարոն յաղթական դուրս եկաւ տագնապէն, երբ ծայրայեղ կրօնական Շաս կուսակցու-

թիւնը, զոր կառավարական ընկերակցութեանն էր ղուրս դրած էր Շարոն, վերամիացաւ կառավարութեան՝ խոստանալէ ետք գորավիզ կանգնել անտեսական ծրագիրին, զոր նախապէս մերժած էր:

Իսրայէլեան ուժերը երէկ թափ տուին պաղեստինեան շրջաններուն դէմ գործողութիւններուն, իրրեւ հակադարձութիւն անձնասպանական գործողութիւններուն, որոնց պատասխանատուն կը նկատէ պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Նասէր Արաֆատը:

Շար.ը՝ էջ 10

Շար.ը՝ էջ 10

### 11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻ ՅԱՐԱԿՈՒՄՆԵՐՈՒՄ

### ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ՄԱՍԻՆ

### ԷՖ. ՊԻ. ԱՅ. ԿԸ ԽՈՍՏՈՎԱՆԻ, ԹԷ ԼԱԻ ԶԷ ԱՇԽԱՏԱԾ

ԷՖ. Պի. Այ. ի տնօրէն Ռուպրոթ Մուլլըր երէկ խոստովանած է, թէ կազմակերպութիւնը պէտք է աւելի լաւ աշխատանք տարած ըլլար՝ Սեպտեմբեր 11ի յարձակումներէն առաջ իր ստացած տեղեկութիւնները քովքովի բերելու իմաստով. սակայն ըսած է աճ, իր կարծիքով, առեւանգըւած օդանւերով յարձակումները կարելի պիտի չըլլար կանխարգիլել:

Մուլլըր Քոնկրէսին մէջ քննադատութիւն դիմազրուած է, այն գծով, որ ԷՖ. Պի. Այ. չէ կրցած հետեւիլ եւ օգտագործել որոշ տեղեկութիւններ եւ

### ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԸՆՏՐԱԿԱՆ ՄԵԾ ՀԱՒԱՔ

Կազմակերպութեամբ՝

### Շ. Յ. Դ. ԸՆՏՐԱԿԱՆ - ԲԱՐՈՉՉԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆԻՆ

Ազգային յեղափոխական երգերով ելոյթ կ'ունենայ

### ԳԱՌՆԻԿ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Ընկերակցութեամբ՝

### ՍԵՂՕ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆԻ ԵՒ ԻՐ ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԲԻՆ

Կը մասնակցին երգիչներ՝

### ԱՐԱՐԱՏ ԱՇԱՐՈՆԵԱՆ - ԿԱՐՕ ԿԱՊՈՒՏԱԿԵԱՆ ՇՐՋ ԿԱՅԾԱԿԵԱՆ - ՎԻԳԵՆ ՏԻՇՉԵՔԵՆԵԱՆ

Ընկերակցութեամբ՝

### ՃԱՆԹ ՏԻՇՉԵՔԵՆԵԱՆԻ ԵՒ ԻՐ ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԲԻՆ

Տեղի կ'ունենայ Ուրբաթ, 31 Մայիս 2002, երեկոյեան ժամը 9:00ին, «Ճաղոյեան» կեդրոնի կից գտնուող կառնատան մէջ:

# ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՄ ԲԵՐԵԼՈՎ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ՝ ՓԱՍՏԵՆՔ ԼԻԲԱՆԱՆԱՇԱՅՈՒԹԵԱՆ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ՈՒԺԸ



ՄԵՐ ԶԱՆԴԻՊՈՒՄԸ

ՍՈՓՐԱՆՕ ԻԶԱՊԷԼ ՊԱՅՐԱԳՏԱՐԵԱՆԻ ԵՒ ԽՄԲԱՎԱՐ ՅԱՐՈՒԹ ՖԱԶԼԵԱՆԻ ՇԵՏ

«ԱԶԳԱԿ».- Լիբանանի վերադարձած էր իբրև միջազգային համաբաշխող տեղեր երգչուհի: Ի՞նչ զգացումներ ունի իբրև անհատ այս հողին վրայ, երբ մանազանդ պիտի երգեր Լիբանանի պետական նուագախումբին հետ:

Ի. Պ.- Լիբանանի մեջ ես երկու երգահանդէսներ պիտի տամ. առաջինը՝ Լիբանանի սիմֆոնիք նուագախումբին հետ, իսկ երկրորդը՝ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսական տաճարին հետ: Այս երկուքին մէջ կտեղեկանայ ինձի համար հետաքրքրական է, որովհետեւ ես, որովհետեւ ես դասական երգարուեստի երգչուհի եմ, բայց փոքր տարիքէս երգած եմ նաեւ եկեղեցիին մէջ:

Լիբանանի գաղով՝ այս փորձառութիւնը հետաքրքրական պիտի ըլլայ: Երբ Քանաթայի, Ամերիկայի կամ Եւրոպայի մէջ հայերէն երգեմ, բեմերուն վրայ օտարներ են զիս մտիկ ընդունելու: Իրենց համար նորութիւն է: Կը կարծեմ, թէ ինձի համար շատ աղուոր փորձառութիւն մը պիտի ըլլայ այստեղ, երբ առաջին հերթին շեշտը պիտի դնեմ եկեղեցական երաժշտութեան վրայ, ունկնդիրներու

տաքերական է, որովհետեւ ես, որովհետեւ ես դասական երգարուեստի երգչուհի եմ, բայց փոքր տարիքէս երգած եմ նաեւ եկեղեցիին մէջ: Լիբանանի գաղով՝ այս փորձառութիւնը հետաքրքրական պիտի ըլլայ: Երբ Քանաթայի, Ամերիկայի կամ Եւրոպայի մէջ հայերէն երգեմ, բեմերուն վրայ օտարներ են զիս մտիկ ընդունելու: Իրենց համար նորութիւն է: Կը կարծեմ, թէ ինձի համար շատ աղուոր փորձառութիւն մը պիտի ըլլայ այստեղ, երբ առաջին հերթին շեշտը պիտի դնեմ եկեղեցական երաժշտութեան վրայ, ունկնդիրներու

զիմաց, որոնք մեծցած են՝ այդ երաժշտութեանը լսելով եւ կ'երգեն: Երկրորդն ալ հետեւին:



Ի. Պայրագտարեան

տաքերական է, որովհետեւ ես, որովհետեւ ես դասական երգարուեստի երգչուհի եմ, բայց փոքր տարիքէս երգած եմ նաեւ եկեղեցիին մէջ: Լիբանանի գաղով՝ այս փորձառութիւնը հետաքրքրական պիտի ըլլայ: Երբ Քանաթայի, Ամերիկայի կամ Եւրոպայի մէջ հայերէն երգեմ, բեմերուն վրայ օտարներ են զիս մտիկ ընդունելու: Իրենց համար նորութիւն է: Կը կարծեմ, թէ ինձի համար շատ աղուոր փորձառութիւն մը պիտի ըլլայ այստեղ, երբ առաջին հերթին շեշտը պիտի դնեմ եկեղեցական երաժշտութեան վրայ, ունկնդիրներու

տաքերական է, որովհետեւ ես, որովհետեւ ես դասական երգարուեստի երգչուհի եմ, բայց փոքր տարիքէս երգած եմ նաեւ եկեղեցիին մէջ: Լիբանանի գաղով՝ այս փորձառութիւնը հետաքրքրական պիտի ըլլայ: Երբ Քանաթայի, Ամերիկայի կամ Եւրոպայի մէջ հայերէն երգեմ, բեմերուն վրայ օտարներ են զիս մտիկ ընդունելու: Իրենց համար նորութիւն է: Կը կարծեմ, թէ ինձի համար շատ աղուոր փորձառութիւն մը պիտի ըլլայ այստեղ, երբ առաջին հերթին շեշտը պիտի դնեմ եկեղեցական երաժշտութեան վրայ, ունկնդիրներու

Այսօր, երեկոյեան ժամը 20:00ին, Լիբանանի ազգային նուագախումբին հետ ելոյթ պիտի ունենայ Լիբանանահայ - քանաթահայ աշխարհահռչակ սոփրանօ Իզապել Պայրագտարեան՝ ղեկավարութեամբ Յարութ Ֆազլեանի:

Համերգը տեղի պիտի ունենայ Սոնոյի «Եկլիզ Սեն ժոզէֆ»-ի մէջ: Իսկ Երեքշաբթի, 4 Յունիսի երեկոյեան ժամը 20:00ին, Իզապել Պայրագտարեան հոգեւոր ելոյթ մը պիտի տայ Ամբիլիասի մայրավանդակի մէջ, Լարային նուագախումբի ղեկավարութեամբ Մեղրիկ Ծ. Վրդ. Բարիբեանի:

Այս առիթով, «Ազգակ» հարցազրոյց մը ունեցաւ երիտասարդ երգչուհիին եւ նուագավար Յարութ Ֆազլեանի հետ:

ճախէի: Համայնարանին մէջ ես երաժշտութեան չէի հետեւեր, այլ՝ ճարտարագիտութեան: Երաժշտութեան դասերու սկսայ հետեւիլ որովհետեւ ստեղծագործական ելք մը ունենամ:

Անկէ ետք մասնակցեցայ «Մեքրոփոլիթըն օփերա» մրցոյթին, որուն մասնակցեցան 2000էն աւելի երաժշտանոցի, համայնարանական ուսանողներ եւ օփերայի երգիչներ: Ես շահեցայ այդ մրցոյթին մրցանակը: Անկէ ետք սկսայ բաժնետիրութեան մեծ մրցոյթներու մասնակցիլ եւ շահիլ անոնց մրցանակները:

«Մեքրոփոլիթըն օփերա» մրցոյթին առաջ մօտ չորս տարի հետեւած էի երաժշտութեան: Այդ դասընթացը կ'ընդգրկէր ո՛չ միայն երգ, այլ նաեւ տեսութիւն: Պատիկ տարիքէս սորված եմ նաեւ դաշնակ եւ սրինգ նուագելու:

Աստիճաբար ալ եւ մանաւանդ երգեցողութիւն մտիկ ընելը օգնած են, որ իմ մէջ գարգանայ ալ երաժշտականութիւնը: Ես թէեւ թեքնիք ճիշդ մը կը գայի, բայց

Հատ դիւրութեամբ կրցայ մտնել երաժշտութեան մարզին մէջ:

«ԱԶԳԱԿ».- Ի՞նչ դժուարութիւններ դիմագրաւեց իր համար հոգ, ուր կը գտնուիք այսօր:

Ի. Պ.- Այս ապարդիւն մէջ կան շատ դժուարութիւններ եւ անոնցմէ մէկն է կարեւորը քաղաքացիական պահանջները: Երբ ինչի մը կամ երաժշտի մը համար առաջնային հարցերն են մէկն է քաղաքացիական պահանջները: Պէտք ունինք անձեռու, որոնք կը ճշտան մեր կարողութիւններուն: Եթէ երաժշտ մը երաժշտանոցին մէջ իր դասը սորվի ուսուցիչին հետ այդքան առջեւ չեթար, որքան որ առաջ կ'երթայ որոշ կտորի մը կատարման ժամանակ: Ատիկա տարբեր դաս մըն է, որ աւելի շուտ յառաջ կը տանի: Այս մէջը սիրելիս ինձի համար շատ կարեւոր էր, եւ այս առիթը ունեցայ ընտանիքիս եւ Քանաթայի երաժշտական միջնորդին մէջ:

«ԱԶԳԱԿ».- Վերջերս արդէն լոյս տեսած է ձեր անդրանիկ Սի. Տի.Ն: Ի՞նչ կը ըզմանդակեմ ինչպէս մէջտեղ եկաւ:

Ի. Պ.- Սի. Տի.Ն իր սեփական մէջ հետաքրքրական է, որովհետեւ կը բովանդակէ եկեղեցական երաժշտութիւն, միջնադարեան եկեղեցական երաժշտութիւն, որ առաջին անգամ ըլլալով դասաւորուած է օրբեք-րայի համար:

Քանաթայի, ձայնաբերութեան գլխաւոր կեդրոնը՝ «Քեմետիլըն պրոտէսթիցիլ քամփրեմի»-ն ինքն է, որ առաջին անգամ ըլլալով հայկական երաժշտութիւնը հրապարակեց Մէյն Սթրիմ ֆիլմի մէջ: Ամէն մարդ կրնայ Սի. Տի.Ն մը հրապարակել, սակայն երբ ձայնագրութեան մեծ ընկերութիւն մը կը հովանաւորէ զայն եւ կը ծանուցէ անոր մասին, օտարները շատ աւելի մեր երաժշտութիւնը մտիկ կ'ընեն:

«ԱԶԳԱԿ».- Հետագայ ի՞նչ ծրագրեր եւ ծրագրեր:

Ի. Պ.- Հետաքրքրական երգահանդէսներ պիտի ունենամ հետագային: Բաւական մեծ ծրագրեր կան: Մեքրոփոլիթըն օփերայի կան: Փարիզի եւ Պասսիի մէջ պիտի երգեմ:

որոնք հետագային յայտնի կը դառնան:

«ԱԶԳԱԿ».- Ի՞նչ հարցումի կ'ուզէիք պատասխանել, որ այսօր չտրուեցաւ ձեզի:

Ի. Պ.- Իմ փորձառութեամբ:

«ԱԶԳԱԿ».- Պրն. Յարութ Ֆազլեան ի՞նչպէս եղաւ, որ մտայնացաք այս համերգը:

Յ. Ֆ.- Համացանցի մէջ պատահամբ հանդիպեցայ Իզապել Պայրագտարեանին, որ առջին իսկ ունէր իր անձնական կայքը: Ծանօթանալով անոր սրբութեան նուաճումներուն՝ կապ հաստատեցի իր հետ առաջարկելով, որ Լիբանանի ազգային նուագախումբին հետ ելոյթ մը ունենայ: Ուրախ եմ, որ սիրով ընդունաւ իմ առաջարկը:

«ԱԶԳԱԿ».- Ե՞րբ կը ծրագրէք երգահանդէս տալ Հայաստանի մէջ:

Ի. Պ.- Աստուած ուզէ, որ Լիբանանի յառաջիկայ տարի, 2003ին, թէ՛ Հայաստանի, թէ՛ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մէջ: Այս երգահանդէսին համար կան ծրագրեր, որոնք հետագային յայտնի կը դառնան:

«ԱԶԳԱԿ».- Պրն. Յարութ Ֆազլեան ի՞նչպէս եղաւ, որ մտայնացաք այս համերգը:

Յ. Ֆ.- Համացանցի մէջ պատահամբ հանդիպեցայ Իզապել Պայրագտարեանին, որ առջին իսկ ունէր իր անձնական կայքը: Ծանօթանալով անոր սրբութեան նուաճումներուն՝ կապ հաստատեցի իր հետ առաջարկելով, որ Լիբանանի ազգային նուագախումբին հետ ելոյթ մը ունենայ: Ուրախ եմ, որ սիրով ընդունաւ իմ առաջարկը:

«ԱԶԳԱԿ».- Ե՞րբ կը ծրագրէք երգահանդէս տալ Հայաստանի մէջ:

Ի. Պ.- Աստուած ուզէ, որ Լիբանանի յառաջիկայ տարի, 2003ին, թէ՛ Հայաստանի, թէ՛ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մէջ: Այս երգահանդէսին համար կան ծրագրեր, որոնք հետագային յայտնի կը դառնան:

«ԱԶԳԱԿ».- Պրն. Յարութ Ֆազլեան ի՞նչպէս եղաւ, որ մտայնացաք այս համերգը:

Յ. Ֆ.- Համացանցի մէջ պատահամբ հանդիպեցայ Իզապել Պայրագտարեանին, որ առջին իսկ ունէր իր անձնական կայքը: Ծանօթանալով անոր սրբութեան նուաճումներուն՝ կապ հաստատեցի իր հետ առաջարկելով, որ Լիբանանի ազգային նուագախումբին հետ ելոյթ մը ունենայ: Ուրախ եմ, որ սիրով ընդունաւ իմ առաջարկը:

«ԱԶԳԱԿ».- Ե՞րբ կը ծրագրէք երգահանդէս տալ Հայաստանի մէջ:

Ի. Պ.- Աստուած ուզէ, որ Լիբանանի յառաջիկայ տարի, 2003ին, թէ՛ Հայաստանի, թէ՛ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մէջ: Այս երգահանդէսին համար կան ծրագրեր, որոնք հետագային յայտնի կը դառնան:

«ԱԶԳԱԿ».- Պրն. Յարութ Ֆազլեան ի՞նչպէս եղաւ, որ մտայնացաք այս համերգը:

Յ. Ֆ.- Համացանցի մէջ պատահամբ հանդիպեցայ Իզապել Պայրագտարեանին, որ առջին իսկ ունէր իր անձնական կայքը: Ծանօթանալով անոր սրբութեան նուաճումներուն՝ կապ հաստատեցի իր հետ առաջարկելով, որ Լիբանանի ազգային նուագախումբին հետ ելոյթ մը ունենայ: Ուրախ եմ, որ սիրով ընդունաւ իմ առաջարկը:

«ԱԶԳԱԿ».- Ե՞րբ կը ծրագրէք երգահանդէս տալ Հայաստանի մէջ:

Ի. Պ.- Աստուած ուզէ, որ Լիբանանի յառաջիկայ տարի, 2003ին, թէ՛ Հայաստանի, թէ՛ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մէջ: Այս երգահանդէսին համար կան ծրագրեր, որոնք հետագային յայտնի կը դառնան:



Յ. Ֆազլեան

ԻՆՉ ԿՐ ԳՐԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԵՐԸ

Ստեղծեց ընդհանուր դատախազ Ատնան Ատուրի եւ տեղեկատուութեան նախարար Ղալի Արիտի միջեւ: Միջազգային գետնի վրայ «Մուսթաքալ» կը գրէ, թէ հինգ տարուան ուշացումէ ետք, պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եասէր Արաֆատ վաւերացուցած է փոխանցման կառավարութեան յատուկ սահմանադրութիւնը, մինչ իսրայիլեան կառավարութիւնը կը քննէ Արաֆատը արտաքսելու հարցը: Իսկ

«Տիար» կը նշէ, թէ Արիտի շարունակութեամբ է Արաֆատը արտաքսելու մասին քանակի սպառնալու պիտի պետի պահանջը: Այս հարցով բուռն վէճեր ծագեցան կառավարութեան սեղմ ժողովին ընթացքին, որոշուեցաւ դէպի պաղեստինեան շրջաններ ներխուժումները շարունակել: Միւս կողմէ, «Ատուր» կը գրէ, թէ Իսրայիլ պաղեստինցիներուն կը սպառնայ պատերազմ սկսելով, եթէ կրկին դիմեն անձնասպանական գործողութիւններու:

«Մուսթաքալ» կը գրէ, որ Յորդանանի պատարձակութեամբ Հրապարակուած Հրապարակային 3 անդամներ: Եթէ Հասան Նասրալլա այս առիթով շարահայտութիւն յայտնած է հանրապետութեան նախագահին եւ ներքին գործոց նախարարութեան: Թերթը կու տայ նաեւ Չաիրանիի կեկտրակայանի մեծ շարժակներէն մէկուն իրոյ ճարակ ըլլալու լուրը: «Քիֆահ Արապի», միջազգային իրադարձութիւններուն անդրադարձնալով, կը գրէ, թէ Լիպիա հերքած է ամերիկեան այն լուրերը, ըստ որոնց, Թրիփոլի պատրաստ է մեծագումար հատուցում վճարելու Լոքըրբիի կոնտրակտի պարագաներուն: Իսկ Հնդկաստանի եւ Փաքիստանի մասին՝ թերթը կը նշէ, թէ անոնք սկսան ակախապատել սահմանին երկու կողմերը:

BALTAYAN ELECTRIC TUNGSRAM for a brighter world 80% ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆՈՒԱԶ ՍՊԱՌՈՒՄ ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ԼԱՍԲԵՐԷ 10 ԱՆԳԱՍ ԱԿԵԼԻ ԴԻՍԱՅՈՂ

TANIA TRAVEL Sodeco Square - Rue de Damas Tel: (01) 816555/7/8 - Fax: (01) 816561

30th Anniversary of "KOMITAS" Choir Presents HAMAZKAYIN "BAROUYR SEVAG" BRANCH, ANJAR KOMITAS CHOIR Barkef Taslakian Art Director & Conductor

Under the patronage of his Excellency Mr. Areg Hovhannissian Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Armenia in Lebanon Friday, May 31, 2002, at 8:30 pm A.U.B. "Assembly Hall" - Beirut Tickets: 20.000 lbp 15.000 lbp 10.000 lbp

ՀԱՅ ԱՆԸԱՏԻՆ ՔՈՒԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԸ ԱՅՈՒԹԵԱՆ ՈՒԹԸ



ՀԱՅ ԴԱՏ

ՀԱՅ ԴԱՏ

# ԻՆՉՊԻՍ ՍԱՀՄԱՆԵԼ ԾԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ «ՃԱՆԱԶՈՒՄ»Ը ՍՓԻԻՌՔԵԱՆ ՏԵՍԱՆԿԻՒՆԷՆ

Ամէն Ապրիլ 24ի նման, այս անգամ ալ պահանջատէր Հայու-թիւնը սպասեց Միացեալ Նահանգներու նախագահին յայտարարութեան, եւ ամէն Ապրիլ 24ի նման յուսախար եղաւ՝ անգամ մը եւս չլսելով ռազմա-վարական «Յեղասպանութիւն» բառը: Ու թէեւ սպասելի էր, որ ձորճ Պուշ Կոնադաւր երկրորդ տարին ըլլալով դրժիքը նախընտրական իր խոստումը, այնպէս՝ ինչպէս բոլոր նախագահները ըրած են: Յեղասպանութեան 87ամեակի ոգեկոչման գրեթէ բոլոր ձեռնարկներու բանախօսները, Ապրիլ 24էն առաջ ու յետոյ գրուած վերլուծումները եւ Հայ անձնաւորութիւններու կողմէ եղած հրապարակային յայտարարութիւնները անդրադարձան նախագահին անտեսումին: Եւ մինչեւ Յեղասպանութեան 88ամեակ ու նոր սպասում՝ «Յեղասպանութիւն» բառի նշուած կամ անտեսումին, կ'արժէ կանգ առնել Յեղասպանութեան արդարահատուցման Հայութեան երթին ներկայ Հանրապետութեան իրականութիւններէն բխած կարգ մը խոհարար-ծուծութիւններու եւ թելադրանքներու վրայ:

Թէ ինչու Մ. Նահանգներու նախագահին կողմէ «Յեղասպանութիւն» բառի գործածումը, կարեւոր է՝ քիչ կասկածի առիթ կրնայ տալ: Յեղասպանութեան ճանաչումը Հայաստանի ու թուրքիոյ միջեւ քաղաքական բնոյթի հարց մըն է: Յեղասպանութեան ճանաչումը վերջին հաշուով թրքական պետութեանն է պիտի դառնար, եւ Մ. Նահանգներ իբրեւ աշխարհի միակ գերպետութիւնը, իբրեւ ղեկավար երկրորդ Ատլանտեան Ուխտին, որուն մաս կը կազմէ թուրքիա, հիմնական դերակատարութիւն ունի Հայաստանի ու թուրքիոյ միջեւ յարաբերութիւններու բնականոնացման դուռ բացող այդ քայլի յաջողութեան ապահովման մէջ: Ըլլա՛յ Հայաստանի պետական անձնաւորութիւնները, ըլլա՛յ Ազգային ժողովի պատգամաւորները այս ուղղութեամբ յստակ յայտարարութիւններով հրապարակ եկած են: Սակայն Մ. Նահանգներու ոեւէ նախագահ, կարողական բացառութիւնները յարգելով, նման որոշում մը պիտի հիմնաւորէ ռազմաքաղաքական հաշիւներով ու չհանրով:

Ի վերջոյ, «Յեղասպանութիւն» բառը կ'ընդգրկէ ոչ միայն Մ. Նահանգներ - թուրքիա կամ Մ. Նահանգներ - Հայաստան երկկողմանի յարաբերութիւններու, այլեւ՝ Մ. Նահանգներու կարողական միջնորդութեամբ մը Հայաստան-թուրքիա յարաբերութիւններու, տարրորդութիւններ: Կը բաւէ նշմարել, թէ ինչ արձագանգ ունեցաւ թուրքիոյ վարչապետ Պիլիկէնի ձեռնարկի կողմէ իսրայէլի դատապարտումը պաղեստինցի ժողովուրդին դէմ Յեղասպանութիւն գործադրելու յանցանքով: Ուաշինգթոնի քաղաքականութիւնը իսրայէլի նկատմամբ խօսուն օրինակ է: Մինչ կը տիրէ

ընդհանրական այն կարծիքը, որ Մ. Նահանգները իսրայէլի անսակարկ օժանդակութիւն կը ցուցաբերեն շնորհիւ Ամերիկայի հրէութեան քաղաքական աշխուժութեան, խորքին մէջ Հայաստանի թէզը ճիշդ է: Մ. Նահանգներու մէջ փոփոխութիւնները զօրաբար է մասնաւորաբար, որովհետեւ իսրայէլ ռազմավարական կարեւորութիւն ունի Ուաշինգթոնի միջինարեւելեան քաղաքականութեան համար: Հետեւաբար, առանց թերազնահատելու ամերիկահայութեան քաղաքական աշխուժութեան կենսական կարեւորութիւնը, Մ. Նահանգներու նախագահին կողմէ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման հեռանկար կարճատեւելի կախում ունի Հայաստանի արտաքին քաղաքականութեան կարողութեանն: Համոզելու Ուաշինգթոնը, թէ նման քայլ մը զբաւան տեղաշարժ է Մ. Նահանգներու միջազգային քաղաքականութեան համար: Այդ իմաստով, ինչպէս կարգ մը վերլուծողներ դիտել տուին Եղեռնի 87ամեակին յաջորդած շարքերուն, ձորճ Պուշ Կոնադաւր իսրայէլի յայտարարութիւնը, անտեսելով Հանրապետութեան «Յեղասպանութիւն» բառը, կը ներփակէ իր նախորդներուն կայտարարութիւնները գերազանցող յղացքներ, որոնք պէտք է ուշադրութեան արժանանան ու արժեւորուին ահաբեկութեան դէմ պատերազմի եւ ռուս-ամերիկեան մերձեցման ոլորտին ստեղծած պայմաններուն մէջ:

Սփիւռքին համար, սակայն, Յեղասպանութեան ճանաչման հարցին քաղաքական բնոյթը չի տեղադրուի միայն միջպետական յարաբերութիւններու ծիրին մէջ: Սփիւռքը, ինչպէս պատահեցաւ Լեւոն Տէր Պետրոսեանի օրով, չի կրնար հանդուրժել, որ որեւէ իշխանութիւն Երեւանի մէջ անտեսէ Յեղասպանութեան հարցը իր արտաքին քաղաքականութեան եւ թուրքիոյ հետ յարաբերութիւններու ոլորտին մէջ, որովհետեւ սփիւռքեան ազգային ինքնութեան գիտակցութիւնը կազմաւորուած է Յեղասպանութեան հետեւանքով: Յեղասպանութեան ճանաչման պայքարը Սփիւռքի համար կը տեղադրուի «ինքնութեան քաղաքականութիւն» ճակատագրութեան ծիրին մէջ: Այսինքն՝ Յեղասպանութեան հարցը, ինչպէս եւ Հայրենիքի հասկացողութիւնն ու ազատանկախ պետականութիւնը, ինքնին մաս կը կազմէ սփիւռքեան ինքնութեան ձեւաւորման ընկերային կառուցումին - սոցըլ բոնոսքաքը: Անշուշտ, «ընկերային կառուցում» ըսելով պէտք է պարզամտօրէն հասկնալ կամայական նախաձեռնութիւն մը, որուն ուղղութեամբ կարելի է ճշդել հաւաքականութեան մը պատմական, ընկերային, մշակութային, տնտեսական կողմերը, տնտեսական աշխարհայեացիներու ամբողջական տնտեսումով: «Ընկերային կառուցում» յղացքը կը վերաբերի հոլովոյթի մը, որուն մէջ եւ հաւա-

քականութեան մը համակարգային առարկայաւոր պայմանաւորումը, եւ անոր անդամներուն դերակատարութիւնը իրենց կարեւորութիւնը կը ստանան: Տասնիններորդ դարուն, եւ տարբեր հարցի մը ոլորտին մէջ, Մարքս ըսած էր, որ մարդիկ իրենք է, որ իրենց պատմութիւնը կը կերտեն, բայց այդ կ'ընեն պատմական տրեւալ պայմաններու մէջ: Այս մեկնակէտէն՝ Սփիւռքի նախաձեռնութիւններն ու հեռանկարները պէտք է համակարգուին Հայաստանի պետութեան հետ, բայց ոչ պայմանաւորուին անով, այնպէս՝ ինչպէս որ, բնականաբար, Հայաստանի արտաքին քաղաքականութիւնը չի կրնար ենթակայ ըլլալ սփիւռքեան պահանջներուն, երբ աշխարհաքաղաքական պայմանաւորումներու ենթարկուի: Ամբողջ հարցը կը կայանայ փոխհասկացողութեան եւ աշխատանքներուն համար աշխուժութեան հարցով, որքան ալ որ կենսական ըլլայ Մ. Նահանգներու նախագահին կողմէ «Յեղասպանութիւն» բառի գործածութեամբ յայտարարութեան մը ձեռքբերումը, ըլլա՛յ Հայաստանի քաղաքական նեցուկի ապահովման եւ ըլլա՛յ որպէս չափանիշ ամերիկահայութեան աշխուժութեան ու կազմակերպութեան մակարդակին, չի կրնար մէկ ու միակ մտասեւեռումի վերածուիլ: Յեղասպանութեան արդարահատուցման հոլովոյթը, երբ սահմանուի Սփիւռքի մէջ ինքնութեան քաղաքականութեան շափանիչներով ու վերածուի նոյն այդ քաղաքականութեան ծրագրումի մէջ ազդակին, շատ աւելի տարածուն, հեռանկարային ու կենսական բնոյթ կը ստանայ: Մինչ նման հեռանկարի մը մանրամասնութիւնները առանձին քննարկումի ու բանավեճի առիթ պէտք է ստեղծեն, յստակ օրինակ մը կարելի է տալ անցնող ամսուան իրադարձութիւններէն: Եթէ նախագահ Պուշի «Յեղասպանութիւն» բառին անտեսումը յուսախարութեան առիթ եղաւ, ամէն պարագայի պէտք է յանգի ոչ մտասեւեռման, ոչ ալ ռազմաքաղաքական պայմաններու թելադրած որոշադրումի յոռետեսութեան: Անկասկած, որ հիմնական յարաբերութեան իրադարձութեան համար Հայաստանի Ողջակից կեդրոնին որոշումը ընդառաջելու բարեբարոհ Արդայն Մուղարի նուիրատուութեան եւ հաստատելու Հայկական Յեղասպանութեան ուսումնասիրութեան բաժանմունք մը: Իր տեսակին մէջ աննախընթաց այս քայլը երկար վազքի վրայ կրնայ ունենալ հիմնական կարեւորութիւն, նոյնքան եւ թերեւս ալ աւելի քաղաքական անձնաւորութիւններու պայմանական յայտարարութիւններէն:

# ՅՐԱՆՍԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ ՀԱՇՏՈՒԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻՆ ՎԵՐԱԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ՓՈՐՁԵՐԸ

Եւրոպայի Հայ Դատի Յանձնախումբը վերջերս տեղեկացուց, թէ իր նախաձեռնութեամբ եւ Ֆրանսահայ կազմակերպութիւններու Համակարգման Մարմինին գործակցութեամբ, մտաւորապէս 35 հայկական կազմակերպութիւններ արդէն իսկ ստորագրած են «Հայ - Թրքական Հաշտութեան Յանձնաժողով»-ին վերստեղծումը դատապարտող միացեալ յայտարարութիւն մը:

Յայտարարութիւնը ստորագրողներու շարքին են՝ Հայ աւանդական երեք կուսակցութիւնները, Համագրայինը, Փրանսահայ եկեղեցական, բարեսիրական, երիտասարդական, մարզական, առեւտրական եւ այլ կազմակերպութիւններ:

Եւրոպայի Հայ Դատի գրասենեակի պատասխանատու Հիլտա Զոպոյանի համաձայն, կը սպասուի, որ յաջորդող շարքերուն Եւրոպայի տարածքին հայկական այլ կազմակերպութիւններ եւ իրենց ստորագրութիւնները աւելցնեն յայտարարութեան տակ: Յայտարարութեան մէջ կը նշուի, թէ «Հայ - Թրքական Հաշտութեան Յանձնաժողով»ը նախապէս կազմուած է այն ենթադրութեամբ, որ Հայկական Յեղասպանութեան պատմական իրողութիւնը տակաւին վիճելի նիւթ է: Յայտարարութիւնը կ'ընդգծէ, որ այդ յանձնախումբը թուրքիոյ կողմէ օգտագործուած է խոչընդոտ հանդիսանալու միջազգային գետնի վրայ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման աշխատանքներուն:

Յայտարարութիւնը կը նշէ նաեւ, որ թուրքիացի Հայկական Յեղասպանութեան լուրջ քայլեր չէ առած, այլ ընդհակառակն՝ կը շարունակէ Հայաստանի շրջափակումը:

## ԹՈՒՐԵԱ

### «ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐՈՒ» ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎ՝ ՄԱՆԻՍԱՅԻ ՄԷՋ

Թրքական «Թրքիշ Տէյի Նիուզ» թերթը կը տեղեկացնէ, թէ վերջերս թուրքիոյ Մանիսա քաղաքի տեղական իշխանութիւններուն եւ Ճալա Պայար համայնարանի մշակովի, ուսումնասիրութիւններու եւ թուրքիոյ պատմութեան ռափնիին կազմակերպութեամբ, Մանիսայի մէջ տեղի ունեցած է խորհրդաժողով մը՝ քննելու համար «Թուրքիոյ Հայկական հարցերը»:

Թերթին համաձայն, խորհրդաժողովին ելոյթ ունեցած է Մանիսայի քաղաքապետ Ռասիթ Օզպէք՝ գոհունակութիւն յայտնելով, որ ներկաներուն մեծամասնութիւնը համայնարանական ուսանողներ են: Ան դիտել տուած է, որ «Հայ-թրքական յարաբերութիւններու քննարկման լաւագոյն հաստատութիւնները համայնարաններն են»:

Թուրք քաղաքագէտը իր խօսքին մէջ նաեւ նկատել տուած է, որ Անատոլիոյ հազարաւոր տարիներ զանազան ցեղերու ուշադրութեան կեդրոնը հանդիսացած է, նետեւաբար, եզրակացուցած է անի՛լուրքանչիւր անձ կրնայ տարբեր ձեւով մտածել՝ քանազան նիւթերու մասին, սակայն անհրաժեշտ է, որ թուրքիոյ ամբողջակամութեան պաշտպանութեան համար բոլոր թուրք քաղաքացիները միասնակամ ըլլան:

«ԱԶԳԱԿ»-Ի ՀԵՌԱԶԱՅԻ ԹԻԻԵՐԸ  
«ԱԶԳԱԿ»-Ի ՌԵՍԿԱՊՈՒՆԻ ՐԱՄԱՊ ՌԵՏԱՃԱՅԻՆԻ  
ՌԵՍԵՆՏԻ ԹԻՐՈՒՆԸ - 258526, 260115 եւ 241274:

أول غابة أرز في جنوب لبنان

غاب الأرز عن جنوب لبنان منذ أقدم العصور  
لينبعث مجدداً مع كوكا كولا.

مشروع "غابة أرز كوكا كولا" هو برعاية وزارة البيئة وبالتعاون مع بلدية جزين لإعادة إحياء الأرز في جنوب لبنان.

يهدف المشروع الى زرع 500 شجرة أرز في منطقة تومات جزين.

تنفيذ CedraRoots  
غابة أرز كوكا كولا  
برعاية وزارة البيئة

Խ. ՏԵՐ  
ՀՈՒԿԱՍԵԱՆ

# 7րդ Արուեստ



## ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԺԱՊԱԲԵՆՆԵՐ ԿԸ ԳՐԱԲԵՆ ՔԱՆՆԻ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ ԳԼԽԱԲՈՐ ԴԻՐՔԵՐԸ

Քաննի Շարժապատկերի փառատունը աւանդաբար ընդունուած է իբրեւ միջազգային շարժապատկերին նուիրուած տօնակատարութիւն մը, ուր լուսարձակի տակ կ'աւանդուին, Հոլիվուտի կողքին, աշխարհի զանազան կեդրոններուն մէջ պատրաստուած ժապաւէնները: 55 տարիներու ընթացքին եւ մա'նական դերը ին տաւանաձեւ կ'աւանդուին գլխաւոր մրցանակով՝ «Ոսկեայ արձակուրդ»-ով պարգևատրուած ժապաւէններուն «ազգութիւններուն» ալիքազանգութիւնը: Վկայութիւն է փառատօնին միջազգային դիմագիծին, որ պահուեցաւ այս տարի եւս, երբ մրցանակները շնորհուեցան զանազան երկրներ ներկայացնող ժապաւէններու:



Էլիա Սիւլեյման՝ դատական կազմի մրցանակակիր:

Բայցեւայնպէս կիրակի, 26 Մայիսին աւարտած Քաննի 55րդ փառատօնին մրցանակներուն առիւծի բաժինը յատկացուեցաւ Հիւսթոնի Եւրոպայի ներկայացնող ժապաւէններու: Այսպէս, Տէյվիթ Լինչի «Գլխաւոր» դատական կազմը «Ոսկեայ արձակու-



Լաւագոյն դերասանուհիի մրցանակակիր Էլիա Սիւլեյման:

րդ»-ով պարգևատրեց Ֆրանսական-լեհական արտադրութիւն մը՝ Ռոման Փոլանսկիի «Տը Փիսիս»-ը: Բեմադրիչին հայրենիքին մէջ նկարահանուած այս ժապաւէնը հիմնուած է Վարչաւայի կեյսի փրկուած հրեայ դաշնակաւար վաւտիսուլա Զիլիմանի յուշերուն վրայ: Իր «Ոսկեայ արձակուրդ»-ով Փոլանսկի անգամ մը եւս ինքզինքը հաստատեց միջազգային առաջնակարգ բեմադրիչներու շարքին:

Մեծ մրցանակով պարգևատրուեցաւ փառատօնին ընթացքին մեծ ընդունելութեան արժանացած Աքի Քորիսմաքիի «Լ'Օմ սան փասէ» ժապաւէնը (Ֆինլանտա), ուր փրկութեան բանակի կամաւորի մը դերը ստանձնած Քաթի Ութիլին ստացաւ լաւագոյն դերասանուհիի մրցանակը: Ա. Քորիսմաքի փառատօնին մրցանակաբաշխութեան հանդիսութեան ընթացքին յատկանշուեցաւ իբրեւ ամէ-

կան ժապաւէնին (բեմադրիչ՝ Մայքըլ Մուր): Արարական եւ յատկապէս միջին արեւելեան շարժապատկերի աշխարհը ցնծութեան պահեր ապրեցան, երբ առաջին անգամ ըլլալով մրցակցութեան մասնակցող արարական ժապաւէն մը, այս պարագային՝ պահեստինցի բեմադրիչ էլիա Մուլեյմանի «Նատոն իլա-հիա»-ն արժանացաւ դատական կազմի մրցանակին: Նշենք, որ ժապաւէնը կ'արտացոլացնէ պարզաստիճան գրաւեալ շրջաններու առօրեային պատկերները: Այսուհանդերձ, երկրորդական արժէք ներկայացնող այս մրցանակը անարդար նկատուեցաւ «Նատոն իլա-հիա»-ի համար, որ քննադատներու համաձայն, պէտք է աւելի մեծ մրցանակ արժանանար իր իւրայատկութեան համար:



Ռոման Փոլանսկի՝ «Ոսկեայ արձակուրդ»-ին հետ:

պիտի ըլլային «մեծ պարտեայ»-ներ, որոնցմէ յիշենք Տէյվիթ Կրոնըն-պըրկի սարսափազդող «Սփայտը» ժապաւէնը, որ կը պատկերէ իր մօր սպանութեան յաճախանքը: «Նիլ Եորթ Թայմզ»-ը կը մէկտեղուի ամէնէն շուրջակայան նպատակաւ: «Նիլ Եորթ Թայմզ»-ը կը մէկտեղուի ամէնէն շուրջակայան նպատակաւ: «Նիլ Եորթ Թայմզ»-ը կը մէկտեղուի ամէնէն շուրջակայան նպատակաւ: «Նիլ Եորթ Թայմզ»-ը կը մէկտեղուի ամէնէն շուրջակայան նպատակաւ:

Մրցանակակիրներուն կողքին բնականաբար

Այս ժապաւէնին նման, մրցանակէ զրկուեցաւ նաեւ իտալական «Լորա տի ռելիեիոնե» (բեմադրիչ՝ Մարքո Պելլուչիո) ժապաւէնը, որ դարձեալ կ'անդրադառնայ վերոյիշեալ թեմային: Այս անգամ հերոսը երիտասարդ արուեստագէտ մըն է, որ զայրոյթով կը հակադրուի իր սպանուած մայրը սրբացնելու ընտանեկան ճիգերուն:

Իր վերիվայրուածներով հանդերձ, Քաննի 55րդ փառատունը արդարացուց բազմազանութեան եւ անակնկալներու իր խոստումները:

### ԼԻՔԱՆԱՆԵԱՆ ՍՐԱՀՆԵՐԸՆ ԵՐՍ

Երկար ժամանակէ ի վեր սպասուող «Փէնիք ռուս»-ի ցուցադրութեան կողքին, լիբանանեան շարժապատկերի սրահներուն նորութիւններուն շարքին է «Լ'անկլէզ Է լը տիւր» Ֆրանսական ժապաւէնը, որ տրամաշի ձեւով կը ներկայացնէ Ֆրանսական յեղափոխութեան ժամանակաշրջանը: Մագուստի բրիտանացի կրէյս էլիթը (Լիւիս Ռասըլ) կը ներկայանայ իբրեւ Ֆրանսացի ազնուական: Անոր բարեկամը՝ թագաւորական ընտանիքի անդամ դուքս մը, յեղափոխական է: Այս երկու տիպարներուն աշխարհայեացքը ընդմէջէն է, որ ժապաւէնը կը ներկայացնէ Ֆրանսական յեղափոխութիւնը: «Լ'անկլէզ Է լը տիւր» յատկանշուած է շատ յաջող բեմադրութեամբ, բեմադրութեամբ եւ խաղարկութեամբ:



Լիւիս Ռասըլ՝ «Լ'անկլէզ Է լը տիւր»-ի մէջ

Այս օրերուն, երբ Մոսկուայի մրցումները գրաւած են բոլորին ուշադրութիւնը, լիբանանեան սրահներուն մէջ ցուցադրութեան կը սկսի օրուան ոգիին պատշաճող երջանկատակեղ ժապաւէն մը՝ «Մից մըր շին» (բեմադրիչ՝ Պէրի Սթրինիթ, դերասաններ՝ Վինի Չոնգ, Վաս Պէլք-վուս): 1974ին հրապարակուած «Տը լոնկէսթ Եարտ» ժապաւէնին այս բրիտանական վերարտադրութիւնը կը ներկայացնէ բանտարկուած Ֆուլթոնի նախկին աստղ մը, որ ունի իր բանտի ընկերակիցներէն Ֆուլթոնի խումը կազմելու գոհարան առաջարկութիւնը: Անոնք կը ծրարեն մրցիլ բանտապահներէն կազմուած խումբին դէմ: Արդիւնքը կ'ըլլայ վրէժխնդրութեան տրամադրութիւններով եւ ծիծաղաշարժ տեսարաններով հարուստ Ֆուլթոնի մրցումներ:

### ՄԵՐ ԿԱՐԾԻՔԸ

- «ՓԵՆԻՔ ՌՈՒՄ» (Եսփաս, Ամփիր / Տիւն, Սոտեք, Սոֆիլ, Կալաքսի, Սթալիտ 2001, Լաւ Սալիմա)
  - «Լ'ԱՆԿԼԷԶ Է ԼԸ ՏԻՒՐ» (Փլանց / Ապրաժ, Զաւլիք, Բոնքորտ, Ֆրիուլի, Թրիփոլի)
  - «ՄԻՆ ԱՐՇԻՆ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Թրիփոլի, Բոնքորտ, Ֆրիուլի)
  - «ՖՈՐՈՒՅ ԵՏԶ ԵՆՏ ՖՈՐՈՒՅ ՆԱՅՅՅ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Թրիփոլի, Բոնքորտ, Ֆրիուլի)
  - «ՍՈՒՐՈՒՆ ԴՆՈՒՆ, ԵՓՈՂՈՍ ԻԻ - ԸՈՒՆ ԱՏ ՏԵՆՆԱՅ» (Եսփաս, Ամփիր / Տիւն, Սոֆիլ, Սոտեք, Էլիթ, Սթալիտ 2001, Կալաքսի, Լաւ Սալիմա)
  - «ՏԸ ԲՈՐՍ ԱՏ ՏԸ ԶԵՅՏ ԵՆՆՈՐՓՈՒՆ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Բոնքորտ, Ֆրիուլի)
  - «ՍՅ ԵՄ ՍԵՄ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Բոնքորտ, Ֆրիուլի, Թրիփոլի)
  - «ՏՈՒՆ ԹՈՒ ԸՈՒՆ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր)
  - «ՆԵՐՈՒՆ ԵՆՏ» (Փլանց / Ապրաժ, Զաւլիք, Բոնքորտ, Ֆրիուլի, Թրիփոլի)
  - «Ի.Թ.Տ. ՏԸ ԵՄՈՐԱ - ԹԵՐՆԱՅՈՒՆ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Բոնքորտ, Ֆրիուլի, Թրիփոլի, Ամպաստ)
- «ՍՓԱՅՏԸՐ - ՄԵՆ» (Եսփաս, Ամփիր/Տիւն, Սոտեք, Կալաքսի, Սեթ Էլի, Էլիթ, Լաւ Սալիմա, Սթալիտ 2001, Սթալիտ)
  - «ԶՕՐՈՅՍ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Թրիփոլի, Բոնքորտ, Ֆրիուլի, Սթալիտ)
  - «ՈՒՐՈՒ ՖԱՍ» (Ամփիր/Սոտեք)
  - «ՕՆ ՍԵՆԱՅ» (Ամփիր, Էլիթ, Սթալիտ 2001)
  - «ՏԸ ԵՄՈՒՆ ԱՏ ՍՈՒՆ ԵՐՈՒՆ» (Եսփաս, Ամփիր / Տիւն, Սոտեք, Կալաքսի, Սթալիտ 2001, Լաւ Սալիմա)
  - «Ե ՈՒՆ ԹՈՒ ՌԻՍԵՄՊԸՐ» (Եսփաս, Ամփիր/Սթալիտ 2001)
  - «ԱՍԹԵՐԻԷՍ ԵՕՄԵԼԻԷՍ - ՄԻՍԻՈՆ ԵԼԵՆՓԱԹ» (Ամփիր/Կալաքսի, Սթալիտ, Լաւ Սալիմա, Զաւլիք, Բոնքորտ)
  - «ՈՒՐՈՒՆ ՍՈՒՆԱՅՐԸ» (Փլանց / Ապրաժ, Զուր, Փլաք)
  - «ՍՓԱՅ ԿԵՅՍՅ» (Փլանց, Ամպաստ, Փլաք)
  - «ՍՈՒՆԱՅՐԸ ԻՆԵ» (Փլանց, Փլաք)
  - «ՊԵՆ ԸՈՆ ՏՈՒՆ» (Էլիթ)
  - «Ե ՊԻՆՈՒՄՖՈՒՆ ՍԱՅՅՍ» (Փլանց/Ապրաժ, Զուր, Բոնքորտ, Ամպաստ)

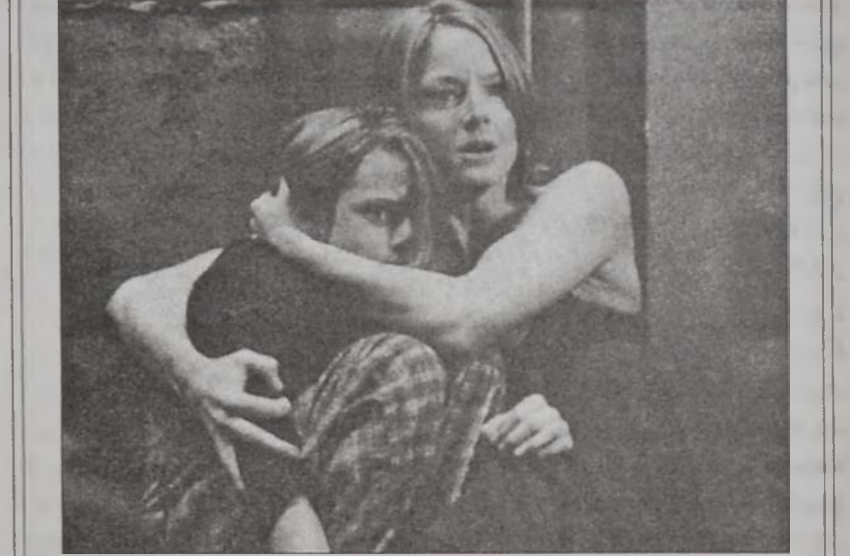
●●●●● Գերազանց ●●●● Զատ լաւ ●●● Լաւ ●● Միջակ ● Գեղ յաճախարար □ Գեղ դիտած

ԸԱՐԺԱԳԱՏՎԵՐԻ ՍՐԱՀՆԵՐՈՒՆ ԼԵՆԱԶԱՏԻ ԹԻՒՆԵՐԸ

Եսփաս - 09/212516 - Սոտեք - 01/616707 - Տիւն - 01/792123 - Սոֆիլ - 01/328806 - Բոնքորտ - 01/738439 - Ամպաստ - 09/226010 - Ֆրիուլի - 01/485590 - Ապրաժ - 01/292192 - Զաւլիք - 09/912503 - Զուր - 09/221363 - Սթալիտ - 08/813901 - Սեթ Էլի - 04/43992

### Շաքրուան Ժապաւէնը

## «ՓԵՆԻՔ ՌՈՒՄ» ՏԻՐԱՊԵՏՈՂ ՇՆՈՐՀԻ ԴԻՏԻ ՖՈՍԹԸՐԻ



Ճիւտի Ֆոսթըր եւ Զիւսթին Սթիլուըթ՝ իրենց թաքստոցին բանտարկեալները:

Նիլ Եորթեան պողոտայի մը վրայ, էտկար էլըն Փոյի դարէն մնացած եւ անոր պատմը ւածքներուն մթնոլորտը փոխանցող քառա-յարկ բնակարան մը կը հանդիսանայ թատերա-բեմը մղածաւանջային գիշերուան մը: Ինքնին հարստութեան մը արժէքը ունեցող այս բնա-կարանը օժտուած է «Փէնիք ռուս» ժապաւէ-նին անուըն տուող «վախազդող» սեցեակով: Որեւէ «Ներխուժում»-ի պարագային ապահով պատասխան ծառայող անքափանցելի սեցեակը շինուած է եօթը թոն շաղախէ եւ պողպատէ, ունի օդի փոփոխութեան եւ արտաքին աշխար-հին հետ հաղորդակցելու իր գերադասական միջոցները եւ գնահատելու կացութիւններ դի-մագրաւելու անհրաժեշտ սարքեր: Սակայն, հեզակաւորեւ, «Փէնիք ռուս» ժամանող անկոչ հիւրերուն թիրախը առաջին օրէն կը գտնուի նոյ-նիքն պողպատապատ թաքստոցին մէջ:

Նիլ Եորթի երկնաքերներուն միջեւ եւ վախ-դոցներուն վրայ նախքէ Եորթ, «Փէնիք ռուս»-ի քամերան էջը կը կատարէ Մէկ Ալթմա-նի եւ անոր շաքարախտաւոր աղջնակին՝ Սա-ռային կեանքին մէջ: Մէկ նոր մուտնալուծ-ւած մայր մըն է, որ այդ տարածուն եւ բազ-մայարկ տունը կը գէտ իբրեւ հիւրանոց փոխ-վրէժ՝ զինք լքած ամուսինին: Ան շուրջ պտտող քամերան կը պարզէ խոնոցվոր գորշ մոխ-րագոյն պատկեր մը՝ նման հերոսուհիին հո-գեվիճակին, որ դիպաշարին յառաջացումով եւ երեք գողերու մուտքով կը ստանայ տարբեր գարգացումներ:

Բեմադրիչ Տէյվիթ Ֆիլմըրի («Ֆայթ քլաք», «Սեւըն») այս նորագոյն թրիլլերը իր յաջողու-թեան կարեւոր մասը կը պարտի Մէկ Ալթմա-նի գեղեր ստանձնած Ճիւտի Ֆոսթըրի: Երկու-անգամ լաւագոյն դերասանուհիի Օսքարով պարգևատրուած Ֆոսթըր լաւագոյն կը յա-ջողի ամբամտութեամբ իր սեփական տան ամէնէն ապահով անկիւնը բանտարկուած կնոջ կեր-պարը, որ ամէն գնով կը յաջողի դուրս գալ թաքստոցէն՝ իր հիւանդ գաւազին դեղ ապա-հովելու համար: Բնագոյն վախը յաղթահա-րելով՝ հերոսուհին կը յաջողի հետեւիլ բանա-կանութեան: Այսպիսի տիպարի մը մարմնաւո-րումը տարիներէ ի վեր յատկանշական է Ճիւ-տի Ֆոսթըրի համար: Միւս կողմէ, իր առաջին քայլերը նետող դերասանուհի Քրիսթըն Սթիլուըթի մարմնաւորած տանամանայ Սառա-յին կերպարը, իր վեհական խոնոքածքով եւ «տղայական» յատկանշներով, արդարացի-րէն կը ներկայանայ իբրեւ ամէն գնով յաջո-ղելու ձգտող մօր մը գաւազին: Ինչ կը վերա-բերի երեք գողերուն (Ֆոսթըր Ուիթլէյքըր, Տուայթ Եոսթըրմ եւ Ճերրո Լեթո), ապա անոնք գաւազնակաւորեւ գիրար հակասող կերպար-ներ են, որոնք, իրենց կարգին, տան տարբեր անկիւնները գետնուրած քամերաներուն միջո-ցով դարձած են Մէկի եւ Սառայի բանտար-կեալները: Բարեբախտաբար ժապաւէնին ցնցիչ տեսարանները երբեմն կը մեղմանան գողերուն անհարկութիւններուն արժեք հի-մըրով: Ժապաւէնին սրվէնսի մթնոլորտը, սա-տիեանաբար զարգանալով, անոր երկրորդ կի-տուն կը վերածուի ծայրայեղ բրտութեան տե-սարաններու:

Հիշքորեան սրվէնս ժապաւէններ յիշեցը-նող տեսարաններով հարուստ «Փէնիք ռուս» շարժապատկերի աշխարհին մէջ մեծ ընդունե-լութիւն ունեցող նմանօրինակ ժապաւէններու մակարդակին բանի մը աստիճան կը բարձրա-նայ շնորհիւ իր կարողութեամբ թեքնիքներուն եւ, մանաւանդ, Ճիւտի Ֆոսթըրի տպաւորիչ խաղարկութեան, որով սակայն աւելի եւս կը շեշտուի այլ դերասաններու խաղարկութեան միջակ որակը:

# Միսուսի Քուշտի

## ՅԻՇՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԵՐՏՈՂ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉԸ

«ՏԸ ՆԻՒ ԵՈՐԸ ԹԱՅԱՉ» Կ'ԱՐԺԵՒՈՐԸ ԱՍԵՐԻԿԱՏԱՅ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉ ԳՈՒՐԳԵՆ ՅՈՎԱԵՓԵԱՆԻ ԱԴԱՆԴ՝ ՆԿԱՐԱԳՐԵԼՈՎ ԶԱՐԴԵՐՈՒ ՅՈՒՅԵՐՈՎ ՏԱՌԱՊՈՂ ԸԱՅՈՒ ՏԻՊԱՐԸ, ՈՐՈՒՆ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԱՆԵՐԸ Կ'ԱՆՍԱՐԱՑՆԵՆ ԱՍԵՐԻԿԵԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍԻ ՍԸ ՊԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

Կէս դար շարունակ օրական քանի մը անգամ կարճ «Թատրոններ» տեղի կ'ունենային Պրոնքսի մէջ, ուր կ'ըմբռնուէր շէնքի մը երկրորդ յարկը լուսանկարչատան վերածուած էր: Կոկիկ հագած մարդ մը, հալածական աչքերով գլուխը կը թաքցնէր թաւշեայ սեւ լաթին տակ: Ան կը դիտէր լուսանկարչական գործիքին մէջէն եւ ընտանիքի մը պատկերը կը նայէր իրեն: Լուսանկարիչն ու նկարուողները լուռ կը դիտէին զիրար: Ապա նիհար ձեռք մը կը սեղմէր կաւի գոյնով ձգախէժէ գունդը՝ անմահացնելով Պրոնքսի մէջ բնակող այլ ընտանիք մը:

Ճերմակ չափկով եւ փողկապով այս մարդը՝ Գուրգէն Յովսէփեան, 1920ական տարիներու կէսերէն մինչեւ 1970ական տարիներու վերջերը, չուրջ կէս դար իշխած է իրեւ Պրոնքսի առաջնակարգ լուսանկարիչներէն մէկը:

Միսուսը Քըրք, ինչպէս ծանօթ էր ան, ինքզինք երբեք արուեստագետ չէր համարեր: Լուսանկարչու թիւնը իրեն համար «ապրուստի միջոց էր», կ'ըսէ անոր աղջիկը՝ Միմի վանկ Օլսէն, որ իր քով պահած է իր հօր գործերը: Սակայն ապրուստ ապահովելու առընթեր, այս հայ գաղղուստ ձգած է յատկանշական աւանդ մը՝ ստեղծելով հազարաւոր պատկերներ, որոնք կ'ընծանեն ոսկեղարու մը գլխանակարը, ինչպէս պիտի նկարագրէին ազատ աչքերով անցեալին նայող մարդիկ:

Անոր ֆուտբոլիստ առասպելական սիրտը կրնար Քոնտրասի մը, 4-5 մղոն երկարութեամբ ծառուղիի մը, ուր իրենց երգները կը փորձէին իրականացնել քաղաքին արուարձաններէն հոն հասնող հրեաներն ու իրլանտացիները: 1930ական տարիներու կէսերուն ծառուղիի եւ անոր շրջապատը աշխարհագրական վայր մը ըլլալէ աւելի իմացական կշիռ մը ունէին:

Այս աշխարհը իր ծաղկումը կ'ապրէր, երբ Միսուսը Քըրք յայտնուեցաւ հոն: Իրմէ առաջ բազմաթիւ հայերու նման, ան հոն հասաւ սակաւաթիւ ինչքերով, սակայն՝ հոգեբանական ցնցումներու բեռով մը, որ կը պարունակէր իր աւերուած հայրենիքէն փախուստի մղձաւանջին յիշողութիւնները:

Ան պատանեկութենէ երիտասարդութիւն անցնելու սեմին էր 1913ին, երբ ասպատակող թուրքեր բնաջնջած են անոր ծննդավայր Նարբեքը, սպաննած են հայրը, իսկ մայրը, քոյրն ու երկու եղբայրները անգթօրէն քշած են դէպի մահ, կիզիչ անապատին մէջ: Գուրգէն Ափերայրած է, պարզապէս որովհետեւ կովկասի վրայով խոյս տուած է դէպի Ռուսիա: Իր կեանքին վերջերուն իր աղջկան ուղղուած ձայների մը մէջ ան սահմակեցուցիչ յատկութեամբ կը նկարագրէ ջարդերը՝ «Մարմիններ կը հալէին մոմի պէս՝ տաք արեւուն տակ ծփալով գետէն վար»:

Հազարաւոր մղոններ հեռու, Մասաչուսէթսի մէջ անոր գործիկներէն մէկը՝ Ղազար Մելիքեան արդէն լուսանկարչատուն մը հիմնած էր: Գուրգէն Յովսէփեան 1920ին Ամերիկա հասնելով՝ իր կողմը գտաւ հոն: 1927ին, երբ նոր մտնուեցաւ էր Ռուսգարացի աղջկան մը հետ, իր սեփական լուսանկարչատունը հիմնեց քաղաքին անուանի վաճառատուններուն կողքին:

Այդ տարիներուն լուսանկարչատունները հիմնական դեր ունէին իրենց միջավայրի կեանքին մէջ: Առեւտրական լուսանկարչութիւնը աստղերու ծնունդ կու տար եւ հարուստ էր իրեն յատուկ աւանդութիւններով եւ գեղագիտութեամբ: Իսկ թաղամասի մը բնակիչներուն ծառայող լուսանկարչատուններուն դերը գլխաւորաբար ընկերային էր. անիկայն կենսական վայրն էր, ուր ընտանիքներ կ'արձանագրէին իրենց կեանքին մեծ ու փոքր անցուղարձերը:

«Լուսանկարիչը իր արուեստանոցին մէջ կը պատկերէր մարդիկը այնպէս, ինչպէս անոնք կ'ուզէին պահել իրենց կեանքին արձանագրութիւնը, այնպէս՝ ինչպէս կ'ուզէին, որ ուրիշներ տեսնէին զիրենք ու յիշէին, - կը գրէ Պոնի Եռչլուսը: - Անոնք լուսանկարիչին կը վստահէին իրենց աւանդը ստեղծելու: Լուսանկարիչը կը պատմէր պարզ մարդոց պատմութիւնը»:

Ասիկա կատարելապէս կը բնութագրէ Միսուսը Քըրքի տիպարը: Տարիներու ընթացքին ան արձանագրած է ազգային եւ կրօնական իւրաքանչիւր ոգեկոչում, մկրտութենէ մինչեւ հարսանիք: Անոր խմբանկարները կը պատկերեն ընտանիքներու եղափոխութիւնը օրօրօցնէ գերեզման:

Յունիսին իրենց ձեռքին մէջ վկայականներ սեղմած եւ ճառագայթող դէմքով շրջանաւարտներ կ'ուղղուէին դէպի Միսուսը Քըրքի լուսանկարչատունը: Բ. Աշխարհամարտին զինուորներու եւ նաւագներու փառապանքը կը փորձերու եւ նաւագներու փառապանքը կը փորձային անոր քով իրենց լուսանկարները տալու համար իրենց ծնողներուն՝ նախքան պատերազմի երթալը: Արտողութիւններ պատկերող լուսանկարներու կողքին կ'երեւին վայելուցիչ կիներ, ապագայի հասնական դերասանուհիներ, որոնք ոսպնեակի հնարքով մը շղարչային ծփանք մը կ'արտացոլեն, ինչպէս երազի մէջ:

Այս լուսանկարները թերթատելու ընթացքին շատուց անհետացած աշխարհ մը կը վերակենդանանայ: Կարելի է նոյնիսկ լսել անոնց մէջ պատկերուած քնարական երգերն ու

սրինգները, շոյել պարսկական ոչխարի բուրդով հիւսուած վերարկուները:

Շուտով 4 հոգիէ բաղկացած ընտանիք մը կը բնակէր Միսուսը Քըրքի 4 սենեակնոց յարկարաժինին մէջ: Սակայն ընտանեկան կեանքը թաքնուած էր ներքին սենեակներուն եւ խոհանոցին մէջ, իսկ մնացեալ երկու սենեակները յատկացուած էին լուսանկարչատան: Օլսէնի ծնողները կը քնանային շարժական բազկաթոռի մը վրայ, որ գիշերը կը բացուէր եւ կը ծառայէր իրեւ անկողին: Մասուկները կը քնանային փոքր ննջարանի մը մէջ, բացուող թիկնաթոռներու վրայ: Փոքր հանդերձարան մը վերածուած էր մուտ սենեակի, իսկ բաղնիքին մէջ ֆիլմեր կախուած էին զոտարանին վրայ, եւ նոր տպուած լուսանկարներ կը չորանային անձեռոցներու երկայնքին:

Երբ յաճախող մը կու գար, Միսուսը Քըրք գայն կ'առաջնորդէր դէպի մեղմ գոյններով հովուերգական բնապատկեր մը կամ մետաքսի վրայ փարթած գոյներով պատկերուած տեսարան մը, որ կը ծածկէր ամբողջ պատ մը եւ իրբեւ խորապատկեր կը ծառայէր: Ընտանիք մը կը խմբուէր կաղնիի ծառի մը տակ կամ կը կանգնէր հին գրասեղանի մը անասունի թաթեր յիշեցնող ոտքերուն առջեւ:

Երբ ամէն ոք իր տեղը կը գրաւէր, Միսուսը Քըրք դարակէն կը հանդէր թաւշեայ շալ մը, չոր վարդերու փունջներ, որթաթղթեր մը, փողկապ մը, գնդակ մը կամ պուպրիկ մը՝ շէտաւորելու համար լուսանկարուող անձին տեսքը կամ լուսանկարուելու առիթը:

Կիրակի օրերը հարկեր կու գային չքախուձներով եւ ամէն ոք կը խմէր անոնց կենացը: Վերջին լուսանկարէն ետք Միսուսը Քըրք հարսնեւորներուն կ'ընկերակցէր դէպի Պրոնքսի պարասրահները կամ ճաշարանները: Աւելի ուշ, երբ այլեւս հանդերձութիւն կը տիրէր լուսանկարչատան մէջ, ան կը քաշուէր իր մուտ սենեակը, ուր տասնամեակներ շարունակ պղնձէ հին փոքրիկ կշիռքով մը կը չա-

փէր իր քիմիական նիւթերը եւ կը տպէր իր լաւագոյն լուսանկարները: Մինչեւ գունաւոր լուսանկարներու յայտնութիւնը՝ ան ձեռքով կը գունաւորէր իր բոլոր լուսանկարները, առամակարկիտներու շուրջ բամպակ փաթթեցուած եւ զանոնք յատուկ իւղաներկերու մէջ թաթխելով. աշխատանք մը, որ ի վերջոյ ստանձնեց անոր աղջիկը, 11 տարեկանին:

«Թերեւս, որովհետեւ ան գոյներու նկատմամբ հետաքրքրութիւն չունէր եւ ամէն ինչ սեւ ու ճերմակ կը տեսնէր», կ'ըսէ Օլսէն: Կամ թերեւս բացատրութիւնը աւելի բարդ է, կ'աւելցնէ ան: Երբ կը դիտենք Միսուսը Քըրքի նիհար դիմաստուները շուրթերէն կախ ծիսախոտով, կրնանք չմտածել, թէ ոքքան տառապած էր անոր հոգին: Իր բազմաթիւ հայրենակիցներուն պէս ան ցմահ հալածուած էր իր մանկութեան չար ոգիներով:

Նոյն այս ահաւոր անցեալը կը բացատրէ, թէ ինչո՞ւ անոր տան սառնարանը միշտ լցուած էր խաղողի ոլորուած տերեւներով, սեւ ձիթապտուղով, ոչխարի միսով պատրաստուած խմորեղէնով եւ հայկական համադամ այլ ճաշերով: Թերեւս նոյն պատճառով է, որ ան երբեք ձայնասփռու չէր ունկնդրեր աշխատելու ընթացքին, թէեւ Միսուսը ամէն կը լսուէր թաղամասին բոլոր անկիւններէն:

«Տուէն կ'երթար միայն լուսանկարելու համար, - կ'ըսէ անոր աղջիկը՝ Այնթան երկար թափառած էր իր պատանեկութեան, որ կ'ուզէր պարզապէս ապահով ապրիլ իր փոքր ընտանիքին հետ»:

Սակայն նոյնիսկ ընտանիքն ու բարեկամները չէին կրնար վստեղ անոր մղձաւանջները: Հետեւաբար ան կը փորձէր ինքզինք մոռնալ հարբելով: 1950ական տարիներու վերջերուն ան այնքան կը խմէր, որ դարձած էր նախարարակ, ո՞չ ֆիզիքապէս, այլ՝ խօսքով: Ամէն գիշեր գինովնայէ ետք կը քնանար՝ յաջորդ օրը դարձեալ ապրելու համար նոյն ձեւով, եւ անցեալի փորձառութիւնները աւելի մօտ

ապրուած իրականութիւններ կը դառնային:

Թաղամասէն շատ հեռու ընկերային եւ տնտեսական բարդ փոփոխութիւններ տեղի կ'ունենանային: Պրոնքսի հարաւային շրջաններէն սահմանափակ եկամուտով սեւամորթներ եւ փորթօ ուրիշներ սկսան հաստատուիլ քաղաքին հիւսիսային շրջաններուն մէջ, ուր գրեթէ ամբողջութեամբ սպիտակամորթ բնակչութիւն մը արմատ արձակած էր: Մեծ մասամբ թմբեցուցիչի գործածութեան պատճառով գործուած ոճիրները բազմացան, կարգ մը թաղամասերու մէջ խուճկութիւնները ցեղապաշտական բացառաբար բնոյթ ստացան: 1966ին, երբ շուրջ 16 հազար նոր յարկարաժիններ կառուցուեցան Պրոնքսի հիւսիսը, նոր դարպաս մը բացուեցաւ եկուորներու համար: Հրեաներն ու իրլանտացիները ամէնէն առաջ հեռացան այլափոխուող քաղաքէն: Օլսէն 1980ին իր ծնողները տեղափոխեց Պրոքսիին, ուր հաստատուած էին իր բարեկամները: Հայրը այդ ժամանակ 80 տարեկան էր եւ մահացաւ նոյն տարին:

Եթէ Միսուսը Քըրքի ուրուականը այսօր վերադառնար իր ապրած հին թաղամասը, նոր աշխարհ մը պիտի գտնէր հոն:

Պրոնքսի հին ընկերայինը չքացած են: Վերապրած են միայն Միսուսը Քըրքի հիանալի լուսանկարները: Անոր աղջիկը, որ կը գունաւորէր սեւ ու ճերմակ լուսանկարները եւ հետագային գեղանկարչութիւն ուսած էր Տեսուղական Արուեստներու Դպրոցին մէջ, իր հօր պէս դիմանկարիչ է. ան կը գծէ պարզ մարդիկ՝ իրենց բնակարաններուն մէջ: Մինչ ան կ'աշխատի, Միսուսը Քըրքի կաղնիի փայտէ գրասեղանին ետին փոշին եւ յուշերը աստիճանաբար կը ծածկեն անոր պղնձէ փոքրիկ կշիռքը, լուսանկարներու տուփերը եւ ապակիէ ցեկաթիկները, զորս իր տունը փոխադրած է Օլսէն:

(ՅԱՊԱԻՌՈՒԱՍ)

## ԵԹՈՎՊԻԱՅԻՔ ՀՐԱԺԵՇՏ ԿՈՒ ՏԱՆ ՏՈՔԹ. ԱՐՇԱԻՐ ԹԵՐԶԵԱՆԻ

ԵԹՈՎՊԻՈՅ ԱՍԵՆԵՆ ԱԿԱՍԱԻՐ ԸԱՅՈ ՄԱՏԱՍՄ ՄԱՅԻՍ ԿԵՏԻՐՈՒՆ ԵՒ ԹԱՂՈՒԵՍՒ ԱՐԷԱՅԱՎԱՅԵԼ ՇՈՒՔՈՎ: «ԿՈՂԻԿ» ԼՍՏՈՒ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԱՐԱՎԱԾ Ե ԿԱՐՊԻ ՔՈՐԱՅԱՆԻ ՄԱՐԳՐՈՒԹԻՒՆ. ՍՏՈՒԵՒ՝ ԹԱՐԳԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Տասնեակ հազարաւոր եթովպիացիներ իրենց վերջին յարգանքը մատուցեցին մարդասէր բարեբար տղթթ. Արշաւիր Թերզեանի, որ սեփականատէրն է Եթովպիոյ մայրաքաղաք Ասիս Ապպայայի ամէնէն հսկայական բժշկագիտական տարալուծարանին: Երկրի մը մէջ, ուր մարդիկ շատ մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայեն յուղարկաւորութեան, իրբեւ կրօնական արարողութիւն եւ ընկերային անխուսափելի պարտաւորութիւն, տղթթ. Արշաւիր Թերզեանի թաղամաս օրը Եթովպիոյ նորագոյն պատմութեան մէջ ցարդ չտեսնուած բազմութիւններ ողողեցին Ասիս Ապպայայի փողոցները, որոնք կ'առաջնորդէին դէպի Հայ առաքելական Ս. Գեորգ եկեղեցին՝ հրաժեշտ տալու համար 80ամեայ հայուն:

Տղթթ. Թերզեան արտասովոր մարդ մըն էր: Ան անձնական բարեկամութիւն ունէր այժմ մահացած Հայլէ Սելասի կայսեր հետ եւ յաճախ պայտ կը կանչուէր, երբ կայսրը կը հիւանդանոցէր: Ան թագաւորական ընտանիքին, Եթովպիոյ պատրիարքին, կրօնաւորներուն եւ պատասխանատու գինուորականներու ընտանիքներուն բժիշկն էր եւ անոնց դեղ հայթայթողը: Սակայն այն անձը, որ կը ինքնամէր թագաւորական ընտանիքը, աւելի քան 50 տարի նաեւ բժշկական ձրի ծառայութիւն եւ դեղ կը մատուցէր բազմաթիւ աղքատ հիւանդներու: Անոր պաշտօնեանները նոյն գործին համար վճարուած միջին աշխատավարձէն երեք անգամ աւելին կը ստանային: Ան ծանօթ էր իրբեւ «Աղքատներուն մարդը», որ միայն չափազանց ազնիւ անձերու վերապահուած եթովպիական կոչում մըն էր: Վերջաւորութեան աղքատները հազարներով հրաժեշտ տուին իրենց հերոսին:

Տղթթ. Թերզեան նաեւ ծանօթ էր իր քաղութեամբ: Ան կ'ըսէր եւ կ'ընէր այն, ինչ որ ձիւղ կը նկատէր: Այնպիսի երկրի մը մէջ, ուր ընդդիմադիր կուսակցութիւնները անհանդուրժողութեան կը հանդիպին, ան հիմնադիր անդամներէն էր «Օլ Ամհարա» կուսակցութեան եւ նիւթապէս կ'օժանդակէր անոր: Սերտ բարեկամ էր կուսակցութեան ղեկավարին եւ օր մը ձեռքակալուած ու հարցաքննուած էր այժմու կառավարութեան կողմէ՝ կուսակցութեան հետ իր կապին պատճառով: Սակայն քանի մը ժամ ետք ազատ արձակուած էր, որովհետեւ աւելի օգտակար նկատուած էր բանտէն դուրս, աղքատներուն բարօրութեան համար աղքատութիւնը յաւելեալ բեռ մըն էր, զոր կառավարութիւնը չէր ուզեր կրել:

Տղթթ. Թերզեանի յուղարկաւորութեան մասնակցած կնոջ մը համայն, անոր թաղամաս ներկայ գտնուած եթովպիացիներուն թիւը ամէնէն մեծն էր, որ ինք տեսած է Եթովպիոյ նորագոյն պատմութեան մէջ: Անիկա կը գերազանցէր նոյնիսկ 1997ին մահացած Եթով:

պիոյ գահաժառանգ իշխան Ասֆաու Վոսէն Հայլէ Սելասի թաղումին մասնակցողներուն թիւը: Եթովպիոյ պատրիարքը եւ երեք կրօնաւորներ կատարեցին թաղման արարողութիւնը: Ներկայ էին պետական եւ ընդդիմադիր կուսակցութիւններու ներկայացուցիչներ, պաշտօնական անձնաւորութիւններ, զեսպաններ, անուանի առեւտրականներ, հայ համայնքին վերջին մնացորդները եւ մեծ մասամբ քաղաքին աղքատ բնակիչները: «Պետական թաղումի մը տպաւորութիւնը կը ձգէր», կ'ըսէ Եթովպիա բնակող հայ մը:

Ժամանակին 1500 հայեր կը բնակէին Եթովպիոյ մէջ, ուր ծաղկած է Ափրիկէի հնագոյն քաղաքակրթութիւններէն մէկը: Հայերն ու եթովպիացիները կը բաժնեն նոյն կրօնը: Եթովպիոյ մէջ հայերը ունին 500 տարուան պատմութիւն: Կարգ մը վանքերէ յայտնաբերուած ձեռագրերը մարտմասնորէն կը պատկերեն հայերուն ազդեցիկ դերը երկրին կրօնական կառույցին մէջ:

Ժամանակակից պատմութեան մէջ հայերը դէպի Եթովպիա գաղթած են անցեալ դարասերներին՝ խոյս տալով հալածանքներէ եւ անոնց յաջորդած ցեղասպանութիւնէն: 1920ական տարիներուն կայսրը անձամբ որդեգրած է 40 հայ որբեր, որոնք բերուած են Եթովպիոյ մէջ հայերէն անոնք կը կազմէին «Արպա Լընոյ» անունով երաժշտական խումբ մը: Ափրիկեան այս երկիրը գալէ ետք որբերը իրենց ղեկավարին հետ ստեղծած են եթովպիական ազգային քայլերգը եւ կատարած են ժամանակ, երբ անոնք պետական բանալի աշխատանքներ կը վարէին իրբեւ ղեկավար եւ գիտելիք փոխանցող պաշտօնեայ կառույցումին: Կարծաւորութեան մարդերու մէջ: Շուրջ քառորդ դար պետական գանձատան քարտուղարը հայ մըն էր. ան Հայլէ Սելասի կայսեր գլխաւոր ղեկավարն էր: Հայերը նաեւ աղքատներու ներկայութիւն էին ճարտարապետութեան, բժշկագիտութեան, երաժշտութեան, քաղաքապետական սպասարկութիւններու, գինուորակցութեան եւ եթովպիական դիւանակալութեան կառույցին ստեղծման մէջ:

Սակայն հայերը ամէնէն աւելի տիրական ներկայութիւն եղած են Եթովպիոյ առեւտրական մարզին մէջ: Անոնք բարգաւաճած են աղքատութեամբ ճանչցուած այս երկրին մէջ: Տիրապետած են կաշիի գործին, կոշիկի արտադրութեան, տպագրութեան, ոսկերչութեան, ինքնաշարժի առուծախի, սուրճի արտածումի, ոգելից ըմպելիներու ներածումի, դերձակաւաններու, ծանր ճարտարապետներու, ալիւրի ջաղացներու, ուսուլիքի պատրաստութեան համար գործածուող իւղի գտումի, հացահատիկի մշակումի, կալուածներու արժեւորու-

մի եւ կառուցումի մարզերուն մէջ: Երկար ժամանակ Ասիս Ապպայայի «փիացային» (խտաբէշնով՝ հրապարակ) գլխաւոր շուկային մէջ վաճառատուներուն մեծամասնութիւնը կը պատկանէր հայ առեւտրականներուն: Իր փառքը գազաթնակէտին միայն 1500 հոգի հաշուող այս փոքր, բայց ազդեցիկ գաղութը ունէր կազմակերպուած ինքնապարտութիւն, ջրէնէրկութեամբ ընտրուած ներկայացուցիչներ, կիներէ բաղկացած աշխատաւորական երկու համագործակցութիւններ, նախակրթարան, եկեղեցի եւ ակումբ: Նախակրթարանը աւարտելէ ետք մանուկներ կ'ուղարկուէին Եթովպիական վերնախաւին յատուկ կրթական հաստատութիւնները, մինչ անոնց ծնողները կը վայելէին բարձրագոյն կենսամակարդակ, ինչ որ ցամաքամասին վրայ միայն սակաւթիւ հաւաքականութիւններու յատուկ էր:

Եթովպիոյ համայնավար վարչակարգը 1974ին Մենկիսթու Հայլէ Մարիամի գլխաւորութեամբ վերջ դրաւ այս «երազային աշխարհին» պետականացնելով գաղութին գործարանները, առեւտրի մարզերը, բնակարանները եւ ամբողջ հարստութիւնը, ներառեալ դպրոցը: Նման փորձառութիւններ արձանագրուած էին այլ գաղութներու մէջ, եւ Եթովպիան բացառութիւն չէր: Հայերը շուտով սկսան գաղթել դէպի Միացեալ Նահանգներ, Քանադա եւ Աւստրալիա:

Քիչերը համարակցեան Եթովպիա մնալ համայնավար վարչակարգին հաստատումէն ետք: Այդ քաղերէն էր տղթթ. Արշաւիր Թերզեան: Ներկայիս հայ գաղութը կը հաշուէ շուրջ 100 հոգի: Անիկա ունի նուիրեալ ղեկավարութիւն, գաղթը, ակումբ եւ եկեղեցի, ուր ամէն կիրակի պատարագ կը մատուցուի: Բազմաթիւ եթովպիացիներ տակաւին կը յիշեն իրենց մանկութեան բարեկամները եւ այլ երկիրներու մէջ հաստատուած եթովպիահայեր խոր անձկութեամբ կը պատմեն Ապիսիոյ մէջ անցուցած իրեն





ԿԻՊՐՈՍԻ ՏԱԳՆԱԴՐ ԱԲԵԼԻ ԽՈՐԱՅՆԵԼՈՒ ՄԻՏՈՒՄ

ԹՐԲԱԿԱՆ ԿՈՂՄԸ ԿԸ ԾՐԱԳՐԷ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՋՈՒՐԵՐՈՒՄ ՍԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԸՆԴԱՐՁԱԿԵԼ

ՆԻԿՈՍԻԱ, 30 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Թուրք կիպրական կողմը կը պատրաստուի ճանաչում չունեցող իր «պետութեան» շրջանային ջուրերու սահմանները ընդարձակել՝ քայլով մը, որ կրնայ վնասել ՄԱԿի Կորակցութեամբ կիպրոսը վերամիացնելու ճիշդութիւնը:

ԹՈՒՐԵՒԱ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԼՈՒԹՈՒԹԵԱՆ ԿԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ՄՏԱԿԱԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ԽՈՐԱՆԱՆ

ԱՆԳԱՐԱ, 30 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Թուրքիոյ հիւանդ վարչապետը Տինգ շաբթի օր հրաժարած է Ազգային Առաջնորդութեան Խորհուրդին բանալի մէկ ժողովին մասնակցելէ՝ աւելի եւս խորացնելով քաղաքական անդամաւորութեան մը գծով մարտահրաշխանութիւնը:

Պիւլիսի Էճեօրի մէկ խորհրդակցանք յայտնած է, թէ բժիշկները անոր թելադրած են չմասնակցելու ժողովին:

Ա. Ա. Խորհուրդը, որ բարձրաստիճանի անխաբարներէ եւ բանակային հրամանատարներէ բաղկացած մարմին մըն է, յերմիջօրէին ժողով մը գումարած է, քննարկելու համար շարժ կերպով լուծելի հարցեր, որոնք վերականգնելու կառավարական ընկերակցութիւնը:

Վարական ընկերակցութեան մէջ իր աջակողմեան գործակիցը՝ Ազգայնական Գործի Կուսակցութիւնը քննադատած է՝ առանց սաւակայն անուանելու գայն: Անկի կը մերժէ մարդկային իրաւանք բարեկարգումները, որոնց միջոցով արեւելքը յէտք է ձեռնարկել թուրքիա՝ հասնելու համար Ե. Միութեան չափանիշներուն, որոյնչպիսի կարենայ անդամակցութեան բանակցութիւններուն սկսիլ:

«Ե. Միութիւնը կարենոր առիթ մըն է՝ մեզ փրկելու համար անշարժութենէ», ըսած է Երվմագ՝ շեշտելով, որ անհրաժեշտ է «այսօր իսկ» որոշումներ կայացնել:

ԼԻԲԱՆԱՆ – ԻՐԱՆ ԶԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ...

Եւրոպայի ընդգծեց, որ Իրանի նախագահը կը ծրագրէ Լիբանան պաշտօնակապ յայցելութիւն տալ:

Նախագահ Լաիուտի այցելեց նաեւ բրիտանացի բարձրաստիճանի պաշտօնատարներուն մէկ պատուիրակութիւնը, որուն մաս կը կազմէին Բրիտանիոյ խորհրդարանի անդամ Հուկո Սուալըր եւ Լորտերու Խորհուրդի անդամ Լորտ Մայքըլ Սեւիլ: Քննարկուեցան միջազգային կարգադրումները եւ Լիբանան – Բրիտանիա յարաբերութիւններու բարելաման հեռանկարները:

Սուալըր նախագահ Լաիուտի յայտնեց, որ Բրիտանիոյ խորհրդարանը խորհրդարանական յանձնարարութեամբ մը պիտի յայտարարէ Լիբանանի հետ երկկողմանի յարաբերութիւնները բարելաւելու եւ ամրապնդելու նպատակով:

Նաեւ քննարկուի ապրիլի դարձաւ Լիբանանի տնտեսական վիճակը եւ բրիտանացի գործատերերու հետաքրքրութիւնը: Լիբանանի մէջ ներդրումներ կատարելու գծով:

Նախագահ Լաիուտի այցելեց բանակի հրամանատար Կոր. Միշէլ Սէյման, որ նախագահին հետ քննարկեց երկրին ապահովական վիճակը եւ բանակին վերաբերող հարցեր:

Նախագահ Լաիուտի ընդունեց նաեւ Աւստրալիոյ մէջ յոյն ուղղափառներու առաջնորդ Փոլ Սալիպան, Ասորիներու Լիկայի մէկ պատուիրակութիւնը, ինչպէս նաեւ «Հերըլտ Թրիպիուս» եւ «Տէյլի Սթար» օրաթերթերու խմբագրապետեր Տէյվիս Իկնաթիոս եւ Ժամիլ Մըրուուէն:

ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ԹԱՓ ԿՈՒ ՏԱՅ ՊԱՂԵՍԻՆԵԱՆ...

Իսրայէլեան բանակին սպայակոյտի պետը ըսաւ, որ Արաֆատը չաքտորելը պատմական սխալ մըն է:

Իսրայէլեան բանակին հրամանատարը յիշեցաւ յայտարարութիւնը կատարած է ապահովութեան հարցերու սեղմ դահլիճի նիստին, որ կայացած էր Չորեքշաբթի օր: Շարուն, որ իր կարգին յաճախ կը յանդատէ Արաֆատը, յանդիմանեց զօր. Շարուլ Մոֆազը ապահովութեան հարցերու ժողովին քաղաքական հարցեր արծարած ըլլալուն համար, յայտնեցին քաղաքական ազդեցութիւնը: Սակայն յիշեցաւ վէճն ու պահեստիները շրջանները վերագրուելու մասին տարակարծութիւնները ցոյց կու տան, թէ Շարուն ճնշումի կ'ենթարկուի աւելի խիստ կերպով հակադրութեան ընդհանրական գործողութիւններուն:

Միւս կողմէ, պահեստիներն արմատական երկու շարժումներ, որոնք կը մերժեն Իսրայէլի հետ հողի փոխարէն իրազդուութեան համաձայնութիւնները, յայտարարեցին, որ մերժած են Արաֆատի առաջարկը՝ մաս կազմելու պահեստիներն ընդհանրական գործողութեան մը: Էֆ. Փէ. Էլ. Փէ. եւ Էֆ. Տէ. Էլ. Փէ. հաստատ կը մնան Իսրայէլի դէմ զինեալ պայքարը շարունակելու սկզբունքին վրայ: Անոնք աւելցուցին, որ կառավարութեան անդամակցելու հրաւերը ներկայացուած է Արաֆատի կողմէ, Ռամադանի մէջ, ու Չորեքշաբթի գիշեր ան անշարժութեան երկու շարժումները ներկայացնող պատերազմի շրջաններուն հետ: Էֆ. Փէ. Էլ. Փէ. ի մէջ բանեբեր ըսաւ, որ իրենց պատուիրակուցութիւնը մերժած է, պահեստները, որ ամէն բանի առաջ խորհրդարանին ընտրութիւններ տեղի ունենան:

Միւս կողմէ, պահեստիներն արմատական երկու շարժումներ, որոնք կը մերժեն Իսրայէլի հետ հողի փոխարէն իրազդուութեան համաձայնութիւնները, յայտարարեցին, որ մերժած են Արաֆատի առաջարկը՝ մաս կազմելու պահեստիներն ընդհանրական գործողութեան մը: Էֆ. Փէ. Էլ. Փէ. եւ Էֆ. Տէ. Էլ. Փէ. հաստատ կը մնան Իսրայէլի դէմ զինեալ պայքարը շարունակելու սկզբունքին վրայ: Անոնք աւելցուցին, որ կառավարութեան անդամակցելու հրաւերը ներկայացուած է Արաֆատի կողմէ, Ռամադանի մէջ, ու Չորեքշաբթի գիշեր ան անշարժութեան երկու շարժումները ներկայացնող պատերազմի շրջաններուն հետ: Էֆ. Փէ. Էլ. Փէ. ի մէջ բանեբեր ըսաւ, որ իրենց պատուիրակուցութիւնը մերժած է, պահեստները, որ ամէն բանի առաջ խորհրդարանին ընտրութիւններ տեղի ունենան:

Միւս կողմէ, Մուսարաբի խորհրդատու Ուսամա Պազ այսօր Իսրայէլ պիտի այցելէ ճանդիպումներ ունենալու համար Շարունի եւ արտաւերակ Ուրիլիմ Պըրնզի հետ, որ իր կարգին շրջապատի մը ձեռնարկած էր՝ համակարգելու քաղաքական բանակցութիւններուն նպատակը է թափ տալ վերսկսելու ճիգերը, ինչպէս նաեւ՝ պահեստիներն իշխանութեան բարեկարգումի ծրագրերը:

Միւս կողմէ, Մուսարաբի խորհրդատու Ուսամա Պազ այսօր Իսրայէլ պիտի այցելէ ճանդիպումներ ունենալու համար Շարունի եւ արտաւերակ Ուրիլիմ Պըրնզի հետ, որ իր կարգին շրջապատի մը ձեռնարկած էր՝ համակարգելու քաղաքական բանակցութիւններուն նպատակը է թափ տալ վերսկսելու ճիգերը, ինչպէս նաեւ՝ պահեստիներն իշխանութեան բարեկարգումի ծրագրերը:

**NARRA TRADING & GENERAL SERVICES CO. S.A.R.L.**  
ՆԱՐԱ ԹՐԵՅՏԻՆԿ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ա.Պ.Ը.  
(Սեփականատը՝ Վաիտ Մանուշակեան)  
ՎԻԵՆԱՄԵՆ ԵԹՈՎՊԻԱՅԵՆ ՍՐԻ ԼԱՆԵԱՅԵՆ ԵՒ ՖԻԼԻՓԻՆԵՆ ՄՊԱՍՈՒԿՆԵՐՈՒ ԱՊԱՆՈՎՈՒՄ  
• Անմիջական յանձնում եւ ապահովագրութիւն:  
• Մեր ճշգրտագին՝ անկեղծութիւն, ապահովութիւն,  
• Մասնաւոր գիներ, վճարման դիւրութիւն եւ երկար տարիներու փորձառութիւն:  
Պառնիք, City Hospital հիւանդանոցի փողոց, «Էլի» Դրամատան շէնք, 4րդ յարկ: Հեռ. 03/324799, 01/897633 եւ 03/489989

ՍՈՓՐԱՆՕ ԻՉԱՊԵԼ ՊԱՅՐԱԳՏԱՐԵԱՆԻ...

Չարունակուած 3րդ Էջէն  
Ջարկիս եւ ծրագրեր արդէն իսկ կ'իրականանայ այսօր: Ինծի համար մեծ պատիւ է բեմ ելլել նման համբաւի տէր հայագրի երգչուհի մը հետ: Պէտք է ըսել, որ այս ծրագրին իրագործման մէջ մեծ դերակատարութիւն ունեցաւ Լիբանանի մէջ Բանաստեղծութեան համաձայնութիւնը եւ այս առիթով մեր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնենք: Բանաստեղծութեան համաձայնութեան, պետական նուագախումբին եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան այս համատեղ աջակցութեան շնորհիւ է, որ այսօր գեղեցիկ երաժշտական համերգ մը կը խոստանանք պարգեւել լիբանանցի երաժշտասէրին:

ԷՖ. ՊԻ. ԱՅ. ԿԸ ԽՈՍՏՈՎԱՆԻ...

Չարունակուած Ա. Էջէն  
տուեալներ, կանխարգիլելու համար Սեպտեմբեր 11ի յարձակումները:  
Մուլըր, որ Էֆ. Պի. Այ.ի տնօրէնի պաշտօնը ստանձնած է Սեպտեմբեր 11էն շարք մը առաջ, հարցազոյցի մը մէջ յայտնած է, թէ կարելի չէր կանխարգիլել յարձակումները, որովհետեւ «դաւր արդէն սարքուած էր արտասահմանի մէջ: 19 օրահինգերը Մ. Նահանգներ մտած են, անոնք որեւէ կապ չեն հաստատած մարդոց հետ, որոնք մեր գիտելիք, թէ «Հայիտա» ինտելեկտներ են եւ օդանւեր անուանակալու համար գործածած են միջոց մը, որուն մասին միայնակ չէինք մտածած՝ տուփ կտրող սարքեր»:  
Ըստ պաշտօնակաճ նորագոյն թիւերուն, Նիւ Եորքի, Փենսիլվանիոյ եւ Փենսիլվանիոյ մէջ Սեպտեմբեր 11ին զոհուածներու թիւը 3056 է:  
Պաշտպանութեան նախարար Տոնըլտ Ռամսֆելտ Չորեքշաբթի օր յայտնած է, որ ահաբեկչութեան դէմ պատերազմը վերջ չէ գտած:  
(ՌՈՅԹԸՐԸ)

**VALSE International Cosmetics**  
Armen Haroutunian & Co.  
DORA - Magie Al-Hajj Str. - Tel: 01-265449  
Fax: 01-324617 - P.O.Box: 90-150 Beirut-Lebanon

«Ա.Ջ.Գ.Ա.Կ».- Ի՞նչ է համերգին յայտագիրը: Ի՞նչ պիտի ստեղծագործութիւններ պիտի հնչեն այսօր:  
Յ. Ֆ.- Յայտագիրը պիտի ընդգրկէ օֆերաներու հանրայայտ էջեր: Նուագախումբը պիտի նուագէ օֆերաներու երկու նախերգանքներ: Ապա, Լիբանանի Պետական երաժշտանոցի, «Հորովի» երգչախումբէն կազմուած բազմադրամ երգչախումբը պիտի կատարէ խմբերգներ՝ Վերտի «Նապոլեո» եւ «Դրուպատուր» օֆերաներէն խմբերգներ: Անշուշտ գլխաւոր բաժինը պիտի ըլլայ Իգայէլ Պայրազտարեանի տարբեր դերերգերու մեկնաբանումը:  
«Ա.Ջ.Գ.Ա.Կ».- Արդէն իրականութիւն է Լիբանանի ազգային նուագախումբը: Ըստ ձեզի, զեղարուեստական ի՞նչ վիճակ կը պարզէ այսօր անիկա եւ ի՞նչ ծրագրեր ունիք յառաջիկային:  
Յ. Ֆ.- Յղենիս 14ին նուագախումբին հետ կու տամ այս տարուան վերջին համերգը: Իսկ կը կարծեմ, որ նուագախումբի վիճակը շատ լաւ է: Սրահները միշտ լցուն են եւ ժողովուրդը բարձրօրէն կը գնահատէ եւ կը քաջալերէ նուագախումբին բոլոր համերգները:

ONE SECOND IS ENOUGH...  
Արկածը Կը Պահար Երկարութեան Մը Մէջ...  
...BUT WE USE THEM ALL.  
...ԻՍԿ ՄԵՆ ԵՆՐԱՅ ԵՆ ԱՍԿ ԵՐԿԱՐՈՒԹԵԱՆ.  
ԱՖԻԼ AFHIL  
Աֆիլ-Կ Ընդ, Բ. Ցարկ, 760. Ե. Ցարկ. (01) 262231-242556-242557  
Imm. AFED, 2ème étage, Tél. and Fax: (01) 262231-242556-242557